

Информационное письмо

16-17 апреля в Санкт-Петербурге на базе Герценовского университета состоится уникальное для России мероприятие – IV сетевая международная конференция университетов, подписавших Меморандум ООН о содействии в подготовке переводчиков для ООН, которая традиционно проходит в странах, представляющих языки ООН (1-я конференция – Саламанка, испанский язык, 2010; 2-я конференция – Монс, французский язык, 2011; 3-я конференция – Шанхай, китайский язык, 2013) и направлена на создание эффективного и интерактивного профессионального пространства, нацеленного на подготовку переводчиков не только для ООН, но и для других международных организаций. Конференция призвана укрепить позиции русского языка как языка международного общения, содействовать продвижению русского языка в международном сообществе, закрепить за Россией статус базового образовательного пространства для подготовки, переподготовки и повышения квалификации переводчиков международных организаций с русским языком, послужит широкой пропаганде русского языка, что отвечает геополитическим интересам России.

Герценовский университет стоит у истоков организации сотрудничества между ООН и университетами на основе меморандумов ООН. РГПУ им. А.И. Герцена стал первым российским университетом, подписавшим этот меморандум 27 августа 2008 г., и Высшая школа перевода Герценовского университета сразу стала работать в рамках этого меморандума. Сегодня уже **22** университета мира подписали меморандум с ООН (среди них – три российских вуза), и еще **38** вузов мира сотрудничают с сетью университетов меморандума. Санкт-Петербургская высшая школа перевода Герценовского университета стала, по мнению ООН, образцовой моделью образовательной программы, нацеленной на подготовку переводчиков для ООН, и на планируемой конференции эта модель должна быть представлена в действии.

Эта сетевая конференция станет уникальным событием для развития переводческой отрасли страны. На нее приедут руководители переводческих структур ООН, Евросоюза и МИД России, представители Консорциума университетов, подписавших меморандумы с ООН, а также представители ведущих мировых университетов по подготовке переводчиков. Всего планируется приезд около 150 гостей.

Среди мероприятий планируется: 2 полных конференц-дня, мастер-классы для участников конференции силами преподавателей Высшей школы перевода, круглые столы и дискуссии, работа консультационного центра по переводческому образованию.